

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра германської філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи



Олексій ЖИЛЬЦОВ

2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)

для студентів

3 курс VI семестр

| | |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| спеціальності | 035 Філологія |
| освітнього рівня | першого (бакалаврського) рівня вищої освіти |
| освітньої програми | 035.041.01 Мова і література (англійська) |
| спеціалізації | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) - перша англійська |



Київ – 2023/2024

Розробники:

Порошина Валентина Дмитрівна, старший викладач кафедри германської філології Факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Попова Сніжана Григорівна, старший викладач кафедри германської філології Факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Викладачі: Порошина Валентина Дмитрівна, старший викладач кафедри германської філології Факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології

Протокол від «25» серпня 2023 р. № 1

Завідувач кафедри германської філології



Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми

035.041.01 Мова і література (англійська)

«25» серпня 2023 р.

Гарант освітньої програми



Валентина ЯКУБА

Робочу програму перевірено

«25» серпня 2023 р.

Заступник декана Факультету романо-германської філології



Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__»__ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__»__ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__»__ 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__»__ 20__ р., протокол №__

Опис навчальної дисципліни

| | Характеристика дисциплін за формами навчання |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| | денна |
| Вид дисципліни | вибіркова |
| Мова викладання, навчання та оцінювання | німецька |
| Загальний обсяг кредитів / годин | 5 / 150 |
| Курс | III |
| Семестр | VI |
| Кількість змістових модулів з розподілом: | 4 |
| Обсяг кредитів | 5 |
| Обсяг годин, в тому числі: | 150 |
| Аудиторні | 90 |
| Модульний контроль | 5 |
| Семестровий контроль | 30 |
| Самостійна робота | 25 |
| Форма семестрового контролю | екзамен |

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Надати освіту в галузі германської філології (німецька мова і література) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів для подальшого навчання; сформувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетентності студентів – майбутніх вчителів німецької мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.

Метою курсу є сформувати мовну, мовленнєву та соціокультурну компетенцію студентів – майбутніх вчителів німецької мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб та з огляду на необхідність реалізації практичної, освітньої, розвивальної та виховної цілей навчання; навчити студентів спілкуватися німецькою мовою в усній та писемній формах в різноманітних ситуаціях соціально-побутової, громадсько-політичної, соціально-культурної та професійно-трудової сфер спілкування.

Курс передбачає розвивати у студентів фахові та іншомовні комунікативні компетентності спеціальності, а саме:

Загальні компетентності:

- ЗК 4** Здатність бути критичним і самокритичним;
- ЗК 5** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;
- ЗК 7** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- ЗК 8** Здатність працювати в команді та автономно;
- ЗК 9** Здатність спілкуватися іноземною мовою;
- ЗК 11** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- ЗК 12** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Фахові компетентності:

ФК 2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні;

ФК 5 Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури;

ФК 6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;

ФК 7 Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних, фактів, інтерпретації та перекладу текстів англійською мовою;

ФК 9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами;

ФК 11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення;

ФК 12 Здатність до організації ділової комунікації;

Комунікативні компетенції:

ФК 13 Лексико-граматична компетентність передбачає: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;

ФК 14 Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (голос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та фонематичні навички мовлення (рецептивні і репродуктивні); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти;

ФК 15 Інтеракційна компетентність передбачає: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;

ФК20 Перекладацько-прикладна компетенція: уміння супроводжувати художні тексти перекладацькими коментарями, володіння різногалузевими й аспектними базовими знаннями для перекладацького супроводу. Поняття, щоб працювати з машинним перекладом, послідовним усним та художнім перекладацьким супроводом.

Завдання курсу: забезпечити засвоєння студентами системи знань та практичних навичок з фонетики, лексики та граматики німецької мови; ознайомити студентів із краєзнавчим матеріалом про німецькомовні країни; ознайомити студентів із основними напрямками розвитку сучасної німецької мови; сформувати готовність до постійного самовдосконалення у процесі опанування німецької мови; навчити студентів вільно володіти різними видами мовленнєвої діяльності у різноманітних ситуаціях мовлення; розвивати у студентів таку якість особистості як пізнавальна самостійність, що сприяє здійсненню самостійних наукових пошуків та експериментальних досліджень.

Результати навчання за дисципліною.

Програмні результати навчання:

ПРН 3 Організувати процес свого навчання й самоосвіти;

ПРН 5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо;

ПРН 7 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів;

ПРН 10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;

ПРН 11 Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами;

ПРН 14 Використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному,

нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;

ПРН 18 Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі перекладознавства та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах;

ПРН 20 Володіти німецькою мовою на рівні А2 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання;

ПРН 21 Перенести знання та вміння у перекладацьку практику письмового і усного перекладу, усного послідовного перекладу, використання новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій;

ПРН 22 Володіти перекладацькою технікою, знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання процесу перекладу; складати різні види планів для організації процесу перекладу.

Після закінчення курсу студенти повинні вміти:

- ✓ сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти з елементами діалектної маркованості та мати навички письмового відтворення основної інформації тексту та відтворення детальної інформації у тестовому форматі;
- ✓ викладати свою думку відповідно до певних типів тексту, що мають свою структуру і композицію (розповідь, опис, характеристика, рецензія, коментар) з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;
- ✓ детально розуміти автентичні тексти 2-го рівня складності (базовий лексичний склад 4000 лексичних одиниць) різного типу (художні, публіцистичні, науково-популярні);
- ✓ створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар) обсягом 150-200 слів, який би відзначався логічною структурою викладу, комунікативною відповідністю, семантико-стилістичною адекватністю та граматичною правильністю;
- ✓ практично володіти нормативною граматиною в усній та письмовій формах комунікації; теоретично осмислити заплановані для цього рівня граматичні теми, вміти коментувати засвоєні граматичні явища німецькою мовою; вміння говорити та сприймати мову на слух, читання, письма;
- ✓ володіти навичками імітування автентичного мовлення на задану тематику в монологічній та діалогічній формах відповідно параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та граматичної правильності;
- ✓ вести діалог, побудований на реальній ситуації згідно з тематикою курсу;
- ✓ уміння чітко, логічно, послідовно викласти свою думку, реалізуючи певні типи тексту, що мають свою структуру і композицію, а саме: переказ, розповідь, опис, характеристика, рецензія, коментар;
- ✓ розуміти різножанрові та різнопредметні озвучені навчальні тексти, що не виключають фрагментів з елементами територіально-діалектної маркованості, а також автентичні радіо- та телематеріали, та володіти

- навичками писемного відтворення основної інформації текстів зі слуху, а також відтворення детальної інформації у текстовому форматі;
- ✓ визначити тип тексту і проаналізувати його внутрішню структуру; детально розуміти аутентичні тексти та вміти інтерпретувати їх щодо змісту і форми; мати досвід сприймання художніх, публіцистичних та науково-популярних текстів загальним обсягом 500 с.;
 - ✓ вміти створити текст певного типу на задану тематику обсягом 150-200 слів, який би відзначався не лише граматичною правильністю, але й адекватним у семантико-стилістичному плані добром слів, логічною структурою викладу думок та завершеністю;
 - ✓ володіти такими формами письмової комунікації: особистий лист (лист-враження від побаченого фільму, вистави, телепередачі, лист читача з обґрунтуванням своєї думки); офіційний лист (клопотання); опис особи (зовнішність, характер, позитивні та негативні риси, оцінка); коментар до радіо- чи телепередачі, газетної статті; розповідь до серії малюнків; твір у межах тематики курсу.

На кінець проходження курсу передбачено такі результати навчання, а саме:

Знання:

- ✓ новітніх лінгвістичних та літературознавчих теорій та їх інтерпретацій;
- ✓ основних лексичних, фразеологічних, фонетичних, словотворних, морфологічних та синтаксичних норм сучасної німецької мови;
- ✓ розуміння зарубіжної художньої літератури як культурної та мовної цілісності, мистецтва слова, усвідомлення національної своєрідності літературного процесу.

Уміння:

- ✓ навчатися протягом життя, удосконалювати та розвивати свій
- ✓ інтелектуальний і загальнокультурний рівень;
- ✓ досягати морального удосконалення власної особистості;
- ✓ перенести мовні знання та мовленнєві вміння у перекладацьку й педагогічну практику;

Навички:

- ✓ оволодіння знанням основних розділів сучасної німецької літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм;
- ✓ вільного володіння іноземною мовою для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування;
- ✓ володіння педагогічною технікою, прийомами професійнопедагогічного самовдосконалення, культурою педагогічного спілкування.

Автономне володіння іноземною мовою (аналіз):

- ✓ здатність вибудувати прогностичні сценарії і моделі розвитку комунікативних і соціокультурних ситуацій; знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу.

Автономне володіння іноземною мовою (синтез):

- ✓ здатність складати різні види планів для організації процесу навчання іноземною мовою;
- ✓ здатність конструювати особистий освітній продукт.

Оцінка:

- ✓ здатність до критичної рефлексії на процес оволодіння мовою;
- ✓ здатність робити самооцінку та оцінку результату / продукту діяльності і способам його досягнення.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план
Денна форма навчання
VI семестр

| № з/п | Назви тем | Кількість годин | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|--------------------|----------------------|-------------------|
| | | Разом | Практичних | Модульний контроль | Підсумковий контроль | Самостійна робота |
| VI семестр | | | | | | |
| Змістовий модуль 1. Вивчення мови. Пошта та телекомунікація. ЗМІ. Sprachen lernen. Post und Telekommunikation. Medien. | | | | | | |
| 1. | Як найкраще вчити іноземну мову? | 5 | 4 | | | 1 |
| 2. | Поради у навчанні. Сполучник als. Підрядне речення перед головним. | 5 | 4 | | | 1 |
| 3. | Пошта та телекомунікація. | 5 | 4 | | | 1 |
| 4. | Поради щодо кіноперегляду. Пасив теперішнього часу. | 5 | 4 | | | 1 |
| 5. | ЗМІ. Дієслова з давальним та знахідним відмінком. Розташування об'єктів. | 5 | 4 | | | 1 |
| 6. | Проект. | 3 | 2 | | | 1 |
| | Контрольна робота №1 | 1 | | 1 | | |
| | Усього | 29 | 22 | 1 | | 6 |
| Змістовий модуль 2. У готелі. Подорожі та рух. Погода і клімат. Im Hotel. Reisen und Verkehr. Wetter und Klima. | | | | | | |
| 1. | У готелі. Замовлення номеру. | 5 | 4 | | | 1 |
| 2. | У готелі. Непрямі питання. Прийменники місця. | 5 | 4 | | | 1 |
| 3. | Розмови про звички в подорожах. | 5 | 4 | | | 1 |
| 4. | Подорож та транспорт. Прийменники місця. | 5 | 4 | | | 1 |
| 5. | Розмови про погоду. Дієслова з прийменниками. | 5 | 4 | | | 1 |
| 6. | Проект. Projekt. | 3 | 2 | | | 1 |
| | Контрольна робота №2 | 1 | | 1 | | |
| | Усього | 29 | 22 | 1 | | 6 |

**Змістовий модуль 3. Культурний захід. Книги та преса. Держава та адміністрація.
Kulturelle Veranstaltung. Bücher und Presse. Staat und Verwaltung.**

| | | | | | | |
|----|----------------------------------------------------|-----------|-----------|----------|--|----------|
| 1. | Календар подій. Мій улюблений захід. | 5 | 4 | | | 1 |
| 2. | Моя улюблена книжка. | 5 | 4 | | | 1 |
| 3. | Книги та преса. Модальні дієслова в претеритумі. | 5 | 4 | | | 1 |
| 4. | Держава та адміністрація. | 5 | 4 | | | 1 |
| 5. | Документи. Питальний артикль. Вказівний займенник. | 5 | 4 | | | 1 |
| 6. | Проект. Projekt. | 3 | 2 | | | 1 |
| | Контрольна робота №3 | 1 | | 1 | | |
| | Усього | 29 | 22 | 1 | | 6 |

**Змістовий модуль 4. Мобільність та рух. Освіта та професія. Робота за кордоном.
Mobilität und Verkehr. Ausbildung und Beruf. Arbeiten im Ausland.**

| | | | | | | |
|----|-----------------------------------------------------------|------------|-----------|----------|----------------------------|-----------|
| 1. | Мобільність та рух. Прийменники bis, seit. | 5 | 4 | | | 1 |
| 2. | Професія. яка мені підходить. | 5 | 4 | | | 1 |
| 3. | Школа та освіта. Відносні займенники та відносне речення. | 5 | 5 | | | 1 |
| 4. | Робота за кордоном. | 5 | 4 | | | 1 |
| 5. | Мобільність, подорож за кордоном. Претеритум. | 5 | 5 | | | 1 |
| 6. | Проект. | 3 | 2 | | | 1 |
| | Контрольна робота №4 | 2 | | 2 | | |
| | Усього | 33 | 24 | 2 | | 7 |
| | Усього за VI семестр | 150 | 90 | 5 | 30 Екзам ен | 25 |

5. Програма навчальної дисципліни

VI семестр

Змістовий модуль 5. Вивчення мови. Пошта та телекомунікація. ЗМІ. Sprachen lernen. Post und Telekommunikation. Medien.

Знати:

ТЕМА 13. Sprachenlernen. Вивчення мов

Фонетика:

Aussprache: Adjektive mit «-ig» und «-ich»

Лексика:

Wortfeld: Lerntipps

Граматика:

Konjunktion als

ТЕМА 14. Post und Telekommunikation. Пошта та комунікація

Фонетика:

Aussprache: Satzakzent in Sätzen mit Passiv

Лексика:

Wortfeld: Post

Граматика:

Passiv Präsens

ТЕМА 15. Medien. Засоби масової інформації

Фонетика:

Aussprache: Vortanzen bei Buchstabenwörtern

Лексика:

Wortfeld: Medien

Граматика:

Verben mit Dativ und Akkusativ

Вміти:

Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.

Змістовий модуль 6. У готелі. Подорожі та рух. Погода і клімат. Im Hotel. Reisen und Verkehr. Wetter und Klima.

Знати:

ТЕМА 16. В готелі. Im Hotel.**Фонетика:**

Aussprache: Konsonantencluster

Лексика:

Wortfeld: Im Hotel

Граматика:

Indirekte Fragen: ob, wie lange,;

Lokale Präpositionen: gegenüber von, an...vorbei, durch

ТЕМА 17. Reisen und Verkehr. Подорожі та транспорт. Фонетика:

Aussprache: Auslautveränderung «b-p», «d-t», «g-k».

Лексика:

Wortfelder: Reise und Verkehr

Граматика:

Lokale Präpositionen.

ТЕМА 18. Wetter und Klima. Погода та клімат.**Фонетика:**

Aussprache: der Konsonant «h»

Лексика:

Wortfeld: Wetter

Граматика:

Verben mit Präpositionen; Fragen und Präpositionaladverbien: Worauf?

Вміти:

Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.

Змістовий модуль 7. Культурний захід. Книги та преса. Держава та адміністрація.

Kulturelle Veranstaltung. Bücher und Presse. Staat und Verwaltung.

Знати:**ТЕМА 19. Kulturelle Veranstaltungen. Культурні заходи.****Фонетика:**

Aussprache: Wörter aus anderen Sprachen

Лексика:

Wortfeld: Veranstaltungen

Граматика:

Lokale Präpositionen: Woher? - vom, aus dem

ТЕМА 20. Bücher und Presse. Книжки та преса.

Фонетика:

Aussprache: Satzmelodie, Satzakzent.

Лексика:

Wortfelder. Presse und Bücher

Грамматика:

Präteritum Modalverben

ТЕМА 21. Staat und Verwaltung. Держава та влада.

Фонетика:

Aussprache: Umlaute.

Лексика:

Wortfeld: Dokumente

Грамматика:

Frageartikel *welch-*; Demonstrativpronomen: *dies-, der, das, die,*; Verb *lassen*.

Вміти:

Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонові лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.

Змістовий модуль 8. Мобільність та рух. Освіта та професія. Робота за кордоном.

Mobilität und Verkehr. Ausbildung und Beruf. Arbeiten im Ausland.

Знати:

ТЕМА 22. Mobilität und Verkehr. Мобільність.

Фонетика:

Aussprache. der Konsonant «z»

Лексика:

Wortfelder: Internet, Online-Anmeldungen.

Грамматика:

Konjunktionen *bis, seit*.

ТЕМА 23. Ausbildung und Beruf. Освіта та професія.

Фонетика:

Aussprache: die Laut: «ch» und «sch».

Лексика:

Wortfelder: Schule und Ausbildung

Граматика:

Relativpronomen und Relativsatz im Nominativ und Akkusativ.

ТЕМА 24. Arbeiten im Ausland. Робота за кордоном.**Фонетика:**

Aussprache: «s», «ss», «ß»

Лексика:

Wortfelder: Mobilität, Reise, Ausland.

Граматика:

Präteritum.

Вміти:

Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонові лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студента.

VI семестр

| Вид діяльності студента | | Кількість ь одиниць | Максималь на кількість балів |
|------------------------------------------|----|---------------------------|------------------------------------|
| Відвідування практичних занять | 1 | 45 | 45 |
| Робота на практичному занятті | 10 | 45 | 450 |
| Виконання завдань для самостійної роботи | 5 | 16 | 80 |
| Виконання модульної роботи | 25 | 4 | 100 |
| Разом за VI семестр | | | 675 |
| Коефіцієнт | | | 11,25 |

6.2. Завдання для самостійної роботи студента та критерії її оцінювання

Для самостійної роботи студентам рекомендується виконання наступних завдань:

- ✓ вивчення словникових мінімумів до тем, що вивчаються;
- ✓ написання творів за тематикою, що вивчається;
- ✓ підготовка монологічних висловлювань за тематикою, що вивчається;
- ✓ підготовка презентацій за тематикою, що вивчається;
- ✓ самостійне читання художньої літератури.

Завдання з самостійної роботи за робочою навчальною програмою оцінюється у 5 балів. Кожна самостійна робота за об'ємом і змістом включає одне завдання та оцінюється відповідно від 0 до 5 балів.

| Кількість балів | Оцінка |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Представлений матеріал розкриває і обґрунтовує тему, завдання виконано в повному обсязі. |
| 4 | Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які не впливають на зміст виконаної роботи |
| 3 | Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які частково впливають на якість виконаної роботи |
| 2 | Є неточності у викладенні матеріалу, відсутня логічна послідовність виконаної роботи |
| 1 | Допущені фактичні помилки в змісті роботи |

Критерії оцінювання презентації:

| № з/п | Критерії оцінювання роботи | Максимальна кількість балів за кожним критерієм |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. | Дотримання вимог до структури та змісту презентації | 2 |
| 2. | Змістовність, чіткість, мовна правильність усного представлення презентації | 2 |
| 3. | Використання в презентації інфографіки, аудіо- та відеофайлів, наявність завдань для аудиторії | 1 |
| Разом | | 5 балів |

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний тест включає близько 10 тестових завдань різних типів на перевірку рівня сформованості мовних компетенцій. Максимальна оцінка за модульну контрольну 25 балів.

| Оцінка | | Кількість балів |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Відмінно | Знання, виконання в повному обсязі з незначною кількістю (1-2) несуттєвих помилок (вищий рівень) | 24 – 25 |
| Дуже добре | Знання, виконання в повному обсязі зі значною кількістю (3-4) несуттєвих помилок (вище середнього рівень) | 21 – 23 |
| Добре | Знання, виконання в неповному обсязі з незначною кількістю (1-2) суттєвих помилок (середній рівень) | 18 – 20 |
| Задовільно | Знання, виконання в неповному обсязі зі значною кількістю (3-5) суттєвих помилок/недоліків (нижче середнього рівень) | 13 – 17 |
| Достатньо | Знання, виконання в неповному обсязі, але є достатніми і задовольняють мінімальні вимоги результатів навчання (нижче середнього рівень) | 10 -13 |
| Незадовільно | Знання, виконання недостатні і не задовольняють мінімальні вимоги результатів навчання з можливістю повторного складання модулю (низький рівень) | 6 – 9 |
| Незадовільно | З обов'язковим повторним курсом модуля (знання, вміння відсутні) | 1 – 5 |

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Семестровий контроль за VI семестр проводиться у формі усного іспиту. Підсумковий бал є сумою поточного балу (max 60 балів) та екзаменаційного балу (max 40 балів).

Екзаменаційний білет складається з трьох питань:

- 1 питання – висловлювання на задану тему (20 балів);
- 2 питання – читання і переказ тексту та висловлювання власної думки щодо прочитаного матеріалу (10 балів);
- 3 питання – виконання граматичного завдання + вокабуляр (10 балів).

Критерії оцінювання екзамену:

1 питання – максимальна кількість балів ставиться за відсутності граматичних та лексичних помилок, достатньому використанні нової лексики у ході презентації ситуації, допускаються 1-2 незначні помилки.

2 питання – максимальна кількість балів ставиться за фонетично правильне читання уривку тексту, точний переклад частини тексту та граматично та логічно правильно побудований переказ тексту.

3 питання – переклад речень.

5 речень на переклад з використанням вокабуляру з різних тем, які вивчалися протягом навчального року і граматичного матеріалу, за кожне правильно перекладене речення студент отримує – 2 бали.

6.5.Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.

Орієнтовний перелік розмовних тем

1. Який кращий спосіб облаштувати квартиру чи будинок? Wie sollte man besser eine Wohnung oder ein Haus einrichten?
2. Які подорожі та подорожі ви вважаєте підходящими для різних людей? Welche Reisen und Aktivitäten beim Reisen finden Sie passend für verschiedene Personen?
3. Розкажіть про свої торгові звички. Erzählen Sie über Ihre Einkaufsgewohnheiten.
4. Поділіться своїм планом на вихідні в місті. Erzählen Sie über Ihren Plan für das Wochenende in einer Stadt.
5. Будь ласка, представте свій спортивний профіль. Bitte stellen Sie Ihr Sportprofil vor.
6. Що ви робите для свого здоров'я? Дайте поради щодо міцного здоров'я. Was tun Sie für Ihre Gesundheit? Geben Sie Tipps für gute Gesundheit.
7. Поділіться тим, що важливо для вас на роботі. Berichten Sie, was Ihnen bei der Arbeit wichtig ist.
8. Розкажіть про свої харчові та кулінарні звички. Erzählen Sie über Ihre Ess- und Kochgewohnheiten.
9. Поділіться своїм досвідом вивчення мови. Berichten Sie von Ihren Sprachlernerfahrungen.
10. Розкажіть про подарунки, тобто коли, кому і що подарувати. Erzählen Sie über Geschenke, also wann, wem, was man schenken sollte.
11. Розкажіть про свою поведінку в ЗМІ. Erzählen Sie über Ihr Medienverhalten.
12. Повідомте про поїздку, яку ви здійснили або збираєтесь здійснити. Berichten Sie von einer Reise, die Sie gemacht haben oder machen wollen.
13. Розкажіть про погоду у вашому місці проживання або в Німеччині. Erzählen Sie über das Wetter in Ihrem Wohnort oder in Deutschland.
14. Повідомте про подію, на якій ви були (концерт, майстер-клас тощо). Berichten Sie über eine Veranstaltung, die Sie besucht haben (Konzert, Workshop usw).
15. Розкажіть про свою улюблену книгу та свої читацькі звички. Erzählen Sie über Ihr Lieblingsbuch und Ihr Leseverhalten.
16. Важлива людина у моєму житті. Eine wichtige Person in meinem Leben.

17. Опис події з минулого зі сфери навчання або роботи. Beschreibung eine Ereignisses der Vergangenheit aus dem Bereich des Studiums oder der Arbeit.
18. Норми поведінки у гостях, під час ділових та особистих зустрічей. Die Verhaltensregeln bei den Gästen, bei geschäftlichen und persönlichen Treffen.

Орієнтовний перелік граматичних тем

1. Присвійні займенники. Possessivartikel.
2. Перфект та претеритум. Perfekt und Präteritum.
3. Чергування прийменників з давальним і знахідним відмінками. Дієслова з чергуванням прийменників. Wechselpräpositionen mit Dativ und Akkusativ. Verben mit Wechselpräpositionen.
4. Словотвір іменників: Verb+er і Verb+ung. Wortbildung Nomen: Verb+er und Verb+ung.
5. Відмінювання прикметників після неозначеного артикля. Adjektivdeklinaton nach indefinitem Artikel.
6. Відмінювання прикметників після означеного артикля. Adjektivdeklinaton nach definitem Artikel.
7. Прийменники часу. Temporale Präpositionen.
8. Умовний спосіб другої сфери: könnte, sollte. Konjunktiv II: könnte, sollte.
9. Прислівники часу. Temporale Adverbien.
10. Сполучники weil, deshalb. Konjunktionen weil, deshalb.
11. Сполучник dass. Konjunktion dass.
12. Зворотні дієслова. Reflexive Verben.
13. Сполучник wenn. Konjunktion wenn.
14. Сполучник als. Konjunktion als.
15. Пасивний стан теперішнього часу. Passiv Präsens.
16. Дієслова з давальним і знахідним відмінками. Розташування об'єктів. Verben mit Dativ und Akkusativ. Stellung der Objekte.
17. Непрямі питання. Indirekte Fragen.
18. Прийменники місця. Lokale Präpositionen.
19. Дієслова з прийменниками. Питання та прийменникові прислівники. Verben mit Präpositionen. Fragen und Präpositionaladverbien.
20. Модальні дієслова у претеритумі. Präteritum von Modalverben.
21. Frageartikel welch-. Питальний артикль welch-.
22. Вказівні займенники dies-, der, das, die. Demonstrativpronomen dies-, der, das, die.
23. Дієслово lassen. Verb lassen.
24. Прикметники як іменники; n-відміна. Adjektive als Nomen; n-Deklination.
25. Минулий час претеритум. Präteritum.
26. Відносні речення в давальному відмінку та з прийменниками. Relativsätze im Dativ und mit Präpositionen.

6.6. Шкала відповідності оцінок

| Рейтин- гова оцінка | Оцінка за стобальною шкалою | Значення оцінки |
|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | 90 – 100 балів | Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками |
| B | 82-89 балів | Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок |
| C | 75-81 балів | Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок |
| D | 69-74 балів | Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності |
| E | 60-68 балів | Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь) |
| FX | 35-59 балів | Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання |
| F | 1-34 балів | Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни |

**7. Навчально-методична картка дисципліни
«Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)»**

Разом на **VI семестр**: 150 год;
 практичні заняття – 90 год;
 модульний контроль – 5 год;
 самостійна робота – 25 год;
 екзамен – 30 год.

| Модулі | Модуль 1 | Модуль 2 | Модуль 3 | Модуль 4 |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Назви модулів | Вивчення мови. Пошта та телекомунікація. ЗМІ. | У готелі. Подорожі та рух. Погода і клімат. | Культурний захід. Книги та преса. Держава та адміністрація. | Мобільність та рух. Освіта та професія. Робота за кордоном. |
| Заняття | 1-11 | 12-23 | 24-35 | 36-45 |
| Кількість балів за модуль | 166 | 166 | 166 | 177 |
| Кількість балів за відвідування занять | 11 | 11 | 11 | 12 |
| Кількість балів за роботу на практичних | 110 | 110 | 110 | 120 |
| Кількість балів за самостійну роботу | 20 | 20 | 20 | 20 |
| Кількість балів за модульний контроль | 25 | 25 | 25 | 25 |
| Підсумковий контроль | екзамен | | | |
| Усього балів | 675 балів | | | |

8. Рекомендована література

Основна (базова)

1. Menschen. A2, Kursbuch, Menschen: Deutsch als Fremdsprache; Kursbuch / Charlotte Habersack; Angela Pude; Franz Specht. - Ismaning : Hueber, 2021.
2. Menschen. A2, Arbeitsbuch, Menschen : Deutsch als Fremdsprache; Kursbuch / Charlotte Habersack; Angela Pude; Franz Specht. - Ismaning : Hueber, 2021.
3. Renate Lutscher. Grammatik für Anfänger: Deutsch als Fremdsprache. - Ismaning : Hueber, 2020.
4. Franz Specht, Wiebke Heuer u.a. Zwischendurch mal Landeskunde: Deutsch als Fremdsprache. Kopiervorlagen. - Ismaning : Hueber, 2016.

Додаткова

1. Grammatik - ganz klar!: Übungsgrammatik A1- B1 / Barbara Gottstein-Schramm; Susanne Kalender; Franz Specht - 1. Aufl. - München : Hueber, 2011 - 223 S.
2. Menschen. A2 : Vokabeltaschenbuch, Vokabeltaschenbuch A2 / Charlotte Habersack; Angela Pude; Franz Specht - Ismaning : Hueber, 2021.
3. Susanne Geiger. Dr. Sabine Dinsel. Großes Übungsbuch Grammatik. Hueber Verlag, 2013.
4. Євгененко Д. А., Білоус О. М. та ін. Практична граматики німецької мови.- Вінниця, Нова книга, 2002 р. - 334 с.
5. <https://www.hueber.de/menschen/lernen/uebungen?bestandteil=kursbuch>
6. <https://www.hueber.de/menschen/lernen/uebungen?bestandteil=arbeitsbuch>